

Montage- und Einbauteile Assembly and installation components

① **Montageteil HVL-M, vormontiert**

bestehend aus:

- Hammerkopflasche mit Zahnung,
- 1 gezahnte Gegenplatte,
- 2 Schraubenbefestigungssätze
 (Halfenschraube HS 38/17 - M 12 x 50
 + U-Scheibe
 + Kegeldruckfeder)

② **Einbauteil HVL-E**

= Halfenschiene HTA 38/17 - 300 - UB
 im anzuschließenden Betonfertigteil

③ **Halfenschiene HTA 38/17**

senkrecht einbetoniert in Betonpfeiler

① **HVL-M Tie assembly, pre-assembled**
 consists of:

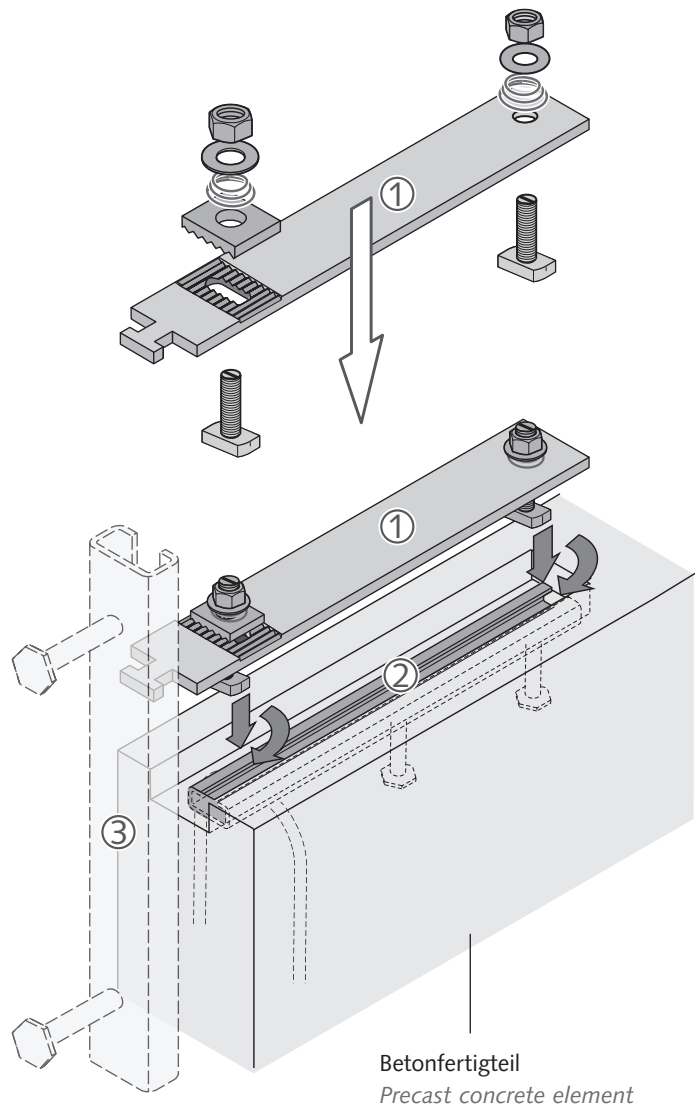
- hammer head strap with serration,
- 1 toothed counter plate,
- 2 bolt fixing sets (Halfen Bolt
 HS 38/17 - M 12 x 50
 + washer
 + tapered compression spring)

② **HVL-E Insert**

= Halfen cast-in HTA 38/17 - 300 - UB
 in the precast concrete element
 to be connected

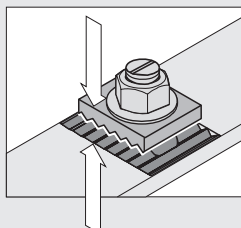
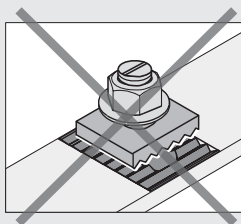
③ **HTA 38/17 Halfen Cast-in channel**

vertically installed in concrete column



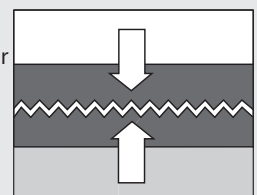
Auf die richtige Lage
 der Rastungsplatte
 achten!

*The correct orientation of
 the serrated plate must be
 observed!*



Die Zahnungen
 müssen ineinander
 greifen!

*The serrations must
 interlock!*



Montage Assembly

Montage:

1. Anzuschließendes Betonfertigteil grob ausrichten.
2. Lasche mit Hammerkopf in die Halfenschiene im Pfeiler und mit beiden vormontierten Halfenschrauben in das Einbauteil HVL-E im Anschlussbauteil einsetzen.
3. Schrauben eindrücken, um 90° im Uhrzeigersinn drehen und wieder loslassen.
4. Lage des anzuschließenden Betonfertigteil genau ausrichten. Für seitliche Justierung Rastungsplatte anheben.
5. Auf richtigen Sitz der Rastungsplatte achten, ggfs. richtigstellen.
6. Muttern auf den Schrauben mit dem erforderlichen Anzugsdrehmoment von 25 Nm festziehen.
7. Mörtelverguss im Endzustand.

Assembly:

1. Align the connecting precast element approximately.
2. Insert the T-head tie into the HTA Channel in the column and with the two pre-assembled Halfen Bolts in the HVL-E Insert in the connecting precast element.
3. Press the Halfen Bolts into the channel slot of the HVL-E insert, turn clockwise by 90° and release.
4. Align the connecting precast-element precisely. For lateral adjustment raise the serrated counter plate.
5. Check the correct seating of the serrated counter plate and adjust if necessary.
6. Tighten the nuts on the Halfen Bolts to the required torque of 25 Nm.
7. Fill the remaining recess with mortar.

